

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 14:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I poniosą swą winę – wina poszukującego będzie jak wina proroka,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zarówno prorok, jak i poszukujący u niego rady zostaną w ten sam sposób ukarani!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I poniosą <i>karę</i> za swoją nieprawość: kara proroka będzie taka sama jak kara tego, który u niego się radził;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I tak poniosą nieprawość swoją; jaka jest kaźń na tego, któryby się pytał, taka też kaźń na proroka będzie,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I poniosą nieprawość swoją: według nieprawości pytającego, tak nieprawość proroka będzie,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Poniosą odpowiedzialność za swoje winy. Wina proroka będzie taka jak tego, który się go pytał -
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I poniosą karę za winę - kara za winę pytającego o radę i kara za winę proroka jest jednakowa, -
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Poniosą swą winę. Wina proroka będzie taka sama jak wina zasięgającego radę,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Poniosą odpowiedzialność za swoją winę. Grzech proroka będzie taki sam jak grzech zasięgającego rady,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Poniosą odpowiedzialność za swoją winę; wina proroka będzie taka sama jak wina tego, który zasięgał rady,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І візьмуть їхню неправедність. За неправедністю того, що питається і за неправедністю так само буде пророкові,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Obaj poniosą swoją winę. Jaką będzie kaźń badającego, taką będzie i kaźń proroka.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I będą musieli nieść swe przewinienie. Przewinienie pytającego będzie takie samo, jak przewinienie proroka,